

(丁) 衛廷：需遵守監獄法例，穿著制服，輪班當值，接受醫院看護。

黃訓謙及屠居思於監獄會內。

凡對上述條例有異者，須於每星期一、三、五上午九時至十一時，携帶香港身份證，出世紙或宣誓紙，學歷證書等正張及副本各一份，親到赤柱監獄警務員訓練院長申辯。

向死神挑戰的玩意

雖然常有慘劇發生，但各國空軍的特技表演隊，仍不乏青年軍人參加。

現行方法每種均有缺點

治癌研究向質子下手

還沒有有人確實知道甚麼促成癌病，但專家同意，那是一種惡劣細胞，外層有薄膜衣的，能瘋狂地生長。



質子射線治療癌細胞的示意圖

世界各國的癌症研究人員，時常向死神挑戰。他們在實驗室中，用各種方法，試圖了解癌細胞的構造，並尋找治療的方法。最近，科學家們發現，癌細胞的外層有一層薄膜衣，這層薄膜衣能保護癌細胞，使其能瘋狂地生長。科學家們認為，如果能破壞這層薄膜衣，癌細胞就會失去其保護層，從而死亡。目前，科學家們正在研究一種名為「質子」的粒子，這種粒子能穿透細胞，並破壞其外層薄膜衣。科學家們相信，這種方法將成為治療癌細胞的一種有效手段。

在實驗室中，科學家們利用質子射線對癌細胞進行治療。他們發現，質子射線能穿透細胞，並破壞其外層薄膜衣。科學家們相信，這種方法將成為治療癌細胞的一種有效手段。目前，科學家們正在研究一種名為「質子」的粒子，這種粒子能穿透細胞，並破壞其外層薄膜衣。科學家們相信，這種方法將成為治療癌細胞的一種有效手段。

紐西蘭獵鹿活動大有斬獲。鹿肉有價，年中輸出超過一百三十萬。但有人憂心紅鹿在屠殺下會絕種。

紐西蘭的獵鹿活動，近年來大有斬獲。鹿肉有價，年中輸出超過一百三十萬。但有人憂心紅鹿在屠殺下會絕種。紐西蘭政府已經採取措施，限制獵鹿活動，以保護紅鹿的數量。目前，紅鹿的數量已經開始回升，但政府仍然擔心，如果獵鹿活動繼續下去，紅鹿的數量將會減少。

殺犯人犯常逍遙法外。在紐西蘭，殺犯人的行為常常被視為一種「藝術」。他們利用各種手段，逃避法律的制裁。目前，紐西蘭政府已經採取措施，加強對殺犯人的打擊。他們將加強對殺犯人的監控，並嚴厲打擊殺犯人的行為。目前，殺犯人的行為已經開始減少，但政府仍然擔心，如果殺犯人的行為繼續下去，殺犯人的數量將會增加。

除了人造假髮型，禿頭還有補救辦法。禿頭是一種常見的疾病，它是由於頭髮脫落而造成的。目前，科學家們正在研究一種名為「人造假髮型」的方法，這種方法能補救禿頭。科學家們相信，這種方法將成為補救禿頭的一種有效手段。目前，科學家們正在研究一種名為「人造假髮型」的方法，這種方法能補救禿頭。科學家們相信，這種方法將成為補救禿頭的一種有效手段。

香港工校招生。香港工校是一所專門培養技術工人的學校。目前，該校正在招收新生。該校將為學生提供技術培訓，並幫助他們找到工作。目前，該校已經招收了許多學生，並開始了培訓工作。該校將為學生提供技術培訓，並幫助他們找到工作。

禿頭還有補救辦法。禿頭是一種常見的疾病，它是由於頭髮脫落而造成的。目前，科學家們正在研究一種名為「人造假髮型」的方法，這種方法能補救禿頭。科學家們相信，這種方法將成為補救禿頭的一種有效手段。目前，科學家們正在研究一種名為「人造假髮型」的方法，這種方法能補救禿頭。科學家們相信，這種方法將成為補救禿頭的一種有效手段。

香港工校招生。香港工校是一所專門培養技術工人的學校。目前，該校正在招收新生。該校將為學生提供技術培訓，並幫助他們找到工作。目前，該校已經招收了許多學生，並開始了培訓工作。該校將為學生提供技術培訓，並幫助他們找到工作。

香港工校招生。香港工校是一所專門培養技術工人的學校。目前，該校正在招收新生。該校將為學生提供技術培訓，並幫助他們找到工作。目前，該校已經招收了許多學生，並開始了培訓工作。該校將為學生提供技術培訓，並幫助他們找到工作。

香港工校招生

本校為培養技術工人，現招收新生。報名日期：即日起至九月三十日止。詳情請洽：香港工校招生處。

同鄉會通告

本會為加強同鄉聯繫，特舉辦同鄉聚會。日期：九月十五日。地點：同鄉會會所。詳情請洽：同鄉會秘書處。

安全搬屋

本公司承接各類搬屋業務，安全快捷。電話：675872-672704。地址：香港中環。

醫藥

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類疑難雜症。地址：香港中環。

牙科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類牙科疾病。地址：香港中環。

婦科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類婦科疾病。地址：香港中環。

皮膚科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類皮膚疾病。地址：香港中環。

泌尿科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類泌尿疾病。地址：香港中環。

內科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類內科疾病。地址：香港中環。

外科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類外科疾病。地址：香港中環。

兒科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類兒科疾病。地址：香港中環。

眼科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類眼科疾病。地址：香港中環。

耳鼻喉科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類耳鼻喉科疾病。地址：香港中環。

皮膚科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類皮膚疾病。地址：香港中環。

泌尿科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類泌尿疾病。地址：香港中環。

內科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類內科疾病。地址：香港中環。

外科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類外科疾病。地址：香港中環。

兒科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類兒科疾病。地址：香港中環。

眼科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類眼科疾病。地址：香港中環。

耳鼻喉科

余文、朱約翰、張國強等名醫，專治各類耳鼻喉科疾病。地址：香港中環。

德啓遊樂場

現出大寶連年一七九一。歡迎參觀。地址：香港中環。

石鏡戲院

今日放映：《三國演義》。主演：張國強、余文、朱約翰。詳情請洽：石鏡戲院。

大新戲院

今日放映：《英雄本色》。主演：張國強、余文、朱約翰。詳情請洽：大新戲院。

新大戲院

今日放映：《霸王別姬》。主演：張國強、余文、朱約翰。詳情請洽：新大戲院。

皇后戲院

今日放映：《紅樓夢》。主演：張國強、余文、朱約翰。詳情請洽：皇后戲院。

德啓遊樂場

現出大寶連年一七九一。歡迎參觀。地址：香港中環。

石鏡戲院

今日放映：《三國演義》。主演：張國強、余文、朱約翰。詳情請洽：石鏡戲院。

大新戲院

今日放映：《英雄本色》。主演：張國強、余文、朱約翰。詳情請洽：大新戲院。

新大戲院

今日放映：《霸王別姬》。主演：張國強、余文、朱約翰。詳情請洽：新大戲院。

皇后戲院

今日放映：《紅樓夢》。主演：張國強、余文、朱約翰。詳情請洽：皇后戲院。

德啓遊樂場

現出大寶連年一七九一。歡迎參觀。地址：香港中環。

石鏡戲院

今日放映：《三國演義》。主演：張國強、余文、朱約翰。詳情請洽：石鏡戲院。

大新戲院

今日放映：《英雄本色》。主演：張國強、余文、朱約翰。詳情請洽：大新戲院。

新大戲院

今日放映：《霸王別姬》。主演：張國強、余文、朱約翰。詳情請洽：新大戲院。

皇后戲院

今日放映：《紅樓夢》。主演：張國強、余文、朱約翰。詳情請洽：皇后戲院。

「色情架」女主角
愛雲 芬芝
又一大膽傑作

比「桃色响尾蛇」更色情
比「死亡幽會」更恐怖
比「雨中怪客」更神秘
比「摧花手」更懸疑

辣手 情狂

STRANGE VICE
LAW ENFORCEMENT

京都大華金冠

不日獻映

七彩
週星

麗聲京華皇宮

今天五天場獻映

羅拔高列
丹露古柏
主演：羅拔高列、丹露古柏

夜房洞人擦色春

上海華大

今天五天場獻映

七項金像獎冠軍片
阿拉伯的勞倫斯
主演：彼得奧圖、奧利維亞德哈維

夜房洞人擦色春

世界電影

今天五天場獻映

瑞安的女兒
主演：費雯麗、布羅克本特

夜房洞人擦色春

東方電影

今天五天場獻映

巴頓
主演：喬治馬歇爾

夜房洞人擦色春

中央電影

今天五天場獻映

龐貝城之末日
主演：克勞迪亞金尼

夜房洞人擦色春

麗聲京華皇宮

今天五天場獻映

羅拔高列
丹露古柏
主演：羅拔高列、丹露古柏

夜房洞人擦色春

上海華大

今天五天場獻映

七項金像獎冠軍片
阿拉伯的勞倫斯
主演：彼得奧圖、奧利維亞德哈維

夜房洞人擦色春

世界電影

今天五天場獻映

瑞安的女兒
主演：費雯麗、布羅克本特

夜房洞人擦色春

東方電影

今天五天場獻映

巴頓
主演：喬治馬歇爾

夜房洞人擦色春

中央電影

今天五天場獻映

龐貝城之末日
主演：克勞迪亞金尼

夜房洞人擦色春

麗聲京華皇宮

今天五天場獻映

羅拔高列
丹露古柏
主演：羅拔高列、丹露古柏

夜房洞人擦色春

上海華大

今天五天場獻映

七項金像獎冠軍片
阿拉伯的勞倫斯
主演：彼得奧圖、奧利維亞德哈維

夜房洞人擦色春

世界電影

今天五天場獻映

瑞安的女兒
主演：費雯麗、布羅克本特

夜房洞人擦色春

東方電影

今天五天場獻映

巴頓
主演：喬治馬歇爾

夜房洞人擦色春

中央電影

今天五天場獻映

龐貝城之末日
主演：克勞迪亞金尼

夜房洞人擦色春

中華民國首戰日本

明日的秩序如下：
下午一時半：印度對菲律賓，泰國對伊朗，以色列對香港。
下午三時半：緬甸對尼泊爾，馬來西亞對星加坡，印尼對科威特，南韓對越南。
『東京廿三日法新社電』亞洲青年盃賽的觀戰委員會，並未調查本港青年隊的兩名球員是否代表資格問題。據中華民國足球委員會稱：該兩球員是職業球員。
包括有十六個國家代表參加會盃，歷時廿小時，據一名執委科田稱：該項會議，僅討論球員的年齡問題而已。

九巴敗於警察 降班危機增大

【本報訊】甲組足球聯賽，警察昨在主场迎戰九巴，結果以二比零收場。昨日警察隊敗後，其降班危機，已與時俱增，若以後五屆時的聯賽中，仍不努力，將會與港超組連累。

警察昨天抽籤中組獲勝外，加插細以六比零大勝九巴入場人數，而昨天的八人場，爲一萬五百人，收入一千一百磅。

的勞榮鬧出，而且近來最佳的麥樹堅及黃政輝，仍在離隊中被攔截。因此在昨天到國華賽，親自披甲上陣，且兼前鋒地落力奔走，但終一無所獲。

九巴除了排難解圍外，而運不濟，也是昨夜失敗原因之一。

警察開角球，由黃成開出，梁金松挖壘，頂中柱擊入，再射，被張永清踢離陣圈。卅一分，梁發銳斜傳禁區內(拉西)黃，華亞當托出底，黃成開出角球，張倫倫門門，勞榮拿「擺龍蝦」，門入，張永清雖在門內踢出，但已被線生判罰。

警察勝，一比零，警察賽首開紀錄。卅五分

甲組足球聯賽

南華港會陣容

加山場今演聯賽

港會註定降班
南華應可再勝

陸運會圓滿結束

[illegible]

硬地網球兩場爭霸戰

【本報訊】公開硬地網球錦標賽，昨晚在沙田網球場舉行，由混合組打決賽人物。錦標賽已歷三屆，而昨晚的決賽，亦是第一屆。昨晚的決賽，由混合組打決賽人物。錦標賽已歷三屆，而昨晚的決賽，亦是第一屆。昨晚的決賽，由混合組打決賽人物。錦標賽已歷三屆，而昨晚的決賽，亦是第一屆。

油蔴地警署
賽格。
上居混
霖與蕭海

[illegible]

一百四十一棒：韋漢（美國）
一百四十二棒：陳健忠（中華民國），杉
（日本）

加山場今演聯賽
港會註定降班
南華應可再勝

港報記者：今日晚潮，下午三時半與半，在九龍南華中學舉行兩場男子籃球決賽，一場學生籃決賽，與一場男子爭霸戰，門券收三又於下午四時正開在舊山頂道姪女遊園，舉行一場女子決賽。

茲錄今日秩序如
(男子)總序序決

菲律賓繼續抑制輸入

向港辦貨單頭仍零碎

倫敦金價激昇

港市漲兩元多

尾盤二九三·三七五

【本報訊】香港股市昨日（廿二日）在「通銀」的帶動下，全日走勢強勁，收市報二九三·三七五點，升二點九四點。全日成交一億零九百九十九萬股，成交額一億零九百九十九萬九千九百九十九元九角九分。

昨日股市的走勢，主要是受到「通銀」的帶動。該行昨日在港發行新股，共計一億股，其中一億股在港發行，一億股在內地發行。該行昨日在港發行新股，共計一億股，其中一億股在港發行，一億股在內地發行。

昨日股市的走勢，主要是受到「通銀」的帶動。該行昨日在港發行新股，共計一億股，其中一億股在港發行，一億股在內地發行。該行昨日在港發行新股，共計一億股，其中一億股在港發行，一億股在內地發行。

英貨難爭國際市場
物價漲勢無法阻止

[illegible]

股市交投縮減
行情普遍下降

昨成交三一六三萬二
匯豐銀行市價仍堅挺

渣打羅察斯

昨已返抵港

美股市平淡

行情普下跌

【紐約廿二日美聯社】市況昨繼續下降，到稍後時，市道則有穩定情形，高價股仍見下跌。

觀察家認為市面情況

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應								
四月廿三日(星期五)下午								
品目	節數	四月份	五月份	六月份	七月份	八月份	九月份	
乾 蘭 (前橋)	上日收盤	.....	43.68	44.63	45.61	45.65	45.66	
	第一節	.....	44.46	45.06	45.45	45.51	45.66	
	第二節	.....	44.48	44.98	45.35	45.25	45.35	
生 絲 (橫濱)	上日收盤	114.17	116.80	119.66	121.18	121.50	121.17	
	第一節	114.51	118.66	120.66	122.25	122.41	122.03	
	第二節	114.75	118.38	120.01	121.75	121.66	121.37	
雷虹紗 (東京)	上日收盤	3.47	3.53	3.57	3.63	3.66	3.66	
	第一節	3.47	3.54	3.58	3.62	3.66	3.66	
	第二節	3.48	3.54	3.58	3.63	3.65	3.66	
棉 紗 (東京)	上日收盤	3.44	3.50	3.47	3.46	3.45	3.44	
	第一節	3.46	3.50	3.49	3.49	3.47	3.47	
	第二節	3.46	3.50	3.49	3.49	3.47	3.47	
毛 紗 (東京)	上日收盤	18.10	17.66	17.18	16.95	16.93	16.83	
	第一節	18.21	17.66	17.21	16.85	16.85	16.83	
	第二節	18.28	17.51	17.16	16.90	16.88	16.83	
紅 豆 (東京)	上日收盤	228.33	229.00	215.83	211.66	210.00	210.00	
	第一節	231.16	231.50	220.50	215.83	214.33	214.00	
	第二節	231.66	231.85	220.16	215.33	213.33	213.00	
	第三節	231.83	231.66	220.16	215.50	213.50	213.33	
白 豆 (東京)	上日收盤	100.00	101.16	102.66	.....	.....	.....
	第一節	101.66	103.16	104.33	.....	.....	.....
	第二節	101.66	103.33	104.16	.....	.....	.....
	第三節	101.66	103.33	104.50	.....	.....	.....
幼砂糖 (東京)	上日收盤	1.96	1.96	1.96	1.97	1.97	1.97	
	第一節	1.96	1.96	1.97	1.97	1.97	1.97	
	第二節	1.96	1.96	1.97	1.97	1.97	1.97	
粗砂糖 (東京)	上日收盤	.....	0.73	0.73	0.73	0.73	0.73	
	第一節	.....	0.73	0.73	0.73	0.73	0.73	
	第二節	.....	0.73	0.73	0.73	0.73	0.73	

加法匯價改低

本報訊 本港有關銀行之外匯買賣牌昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德克及法國法郎均見調平，計調整後之新匯率加拿大元和法國法郎改低，其餘均改高，於倫敦美元告羅士牌，昨亦微升，茲將匯

股市

縮減

過下降

六三萬元

市價仍堅挺

多市場好，股票市況，昨賣
普通下跌，成交極低亦減為
三萬元。恒生指數(香港報)
比前市之三.三〇，跌一
東東指數報一〇五八.〇三。
七.〇〇，跌一.六四。
派末期息每股一角半，紅利

(股權)	二.六五	二.六〇
港機工程	八.〇〇	八九.五〇
壽德隆	四.二五	四.二五
大酒店(除淨)	二八.五〇	二八.五〇
鳳獅酒店	八.四五	八.三五
永高酒店	一八.四五	一八.三五
美豐華酒店	一〇.四〇	一〇.四〇
帝后酒店	四.一五	四.一五
海港	四.一五	四.一五
油蔴地小輪(除息)	六.〇〇	六.〇〇
天星小輪	二四.二〇	二四.二〇
香港燈(除息)	二四.二〇	二四.二〇
九龍電	二七.三〇	二七.三〇
電話(除淨)	六八.〇〇	六八.〇〇
(股權)	四.一〇	四.一〇
電車(除息)	三.五〇	三.五〇
九巴	二六.七〇	二六.七〇
先施	二六.七〇	二六.七〇
迪卡佛	二六.七〇	二六.七〇
太平洋	二六.六〇	二六.六〇

：其餘均改高
於倫敦美元告羅士牌
，昨亦微升，茲將漢
銀行所掛之新牌價錄

美元電匯賣出價無
動，仍為〇.五港元
買入價由五九.八港
為五九.八〇.二港元
即每百美元較前多兌
二.〇港元。

加拿大元電匯賣出
由六〇.〇〇.八港元
為六〇.〇〇.六港元
即每百加元較前少兌
二.〇港元。買入價
由五九.三.六〇港元改
為五九.三.二〇港元。
每百加元較前少兌〇
四.〇港元。

本港金鈔外幣行情表

四月廿三日 (星期五)		(雜幣)	
(九九K金)		正 鈔	14.44
開收	市 292.875	埃及鎊	7.00
最	市 293.375	澳洲元	6.745
高	市 293.500	加 厘	5.95
低	市 292.875	加 元 (大)	5.94
		加 元 (小)	5.93
(美鈔)		菲 幣 (大)	0.8475
大 鈔	6.01375	菲 幣 (小)	0.8425
普 鈔	6.00750	大坡紙	1.957
		細坡紙	1.952
(美電)		新勞嘜 (百計)	50.00
最 高	6.02125	葡 幣 (按元)	0.98
低	6.01875	西德馬克 (百計)	164.750
(通天單)		法國新法郎 (百計)	108.250
最 高	6.01500	瑞士新法郎 (百計)	139.25
低	6.01375	泰 幣 (百計)	28.00
		台 幣 (千計)	147.00
(日元)		新金鎊 (千計)	46.00
大 紙	(萬計) 164.500	印 光 (百計)	34.00
細 紙	(萬計) 164.000	西貢紙 (千計)	16.80



「亞洲基金」美籍高級職員 被控串謀騙投資人 扣留護照繳保候審

【本報訊】警方於本月廿二日，在德輔道中一間名為「亞洲基金」之高級職員之寓所內，搜獲大量現金及文件，並拘捕該名職員。該名職員被控串謀騙投資人，並扣留護照繳保候審。

據悉，該名職員名為「B. 潘」，現年三十一歲，籍貫廣東。警方在該寓所內搜獲現金一萬餘元，以及大量文件，包括投資合約、賬簿及信件等。警方表示，該名職員涉嫌與多名投資人串謀，以虛假之投資機會騙取投資款項。

天氣預測

【本報訊】香港天氣預測，本月廿三日，陰偶有雨，氣溫約攝氏十七至廿一度。廿四日，陰偶有雨，氣溫約攝氏十七至廿一度。廿五日，陰偶有雨，氣溫約攝氏十七至廿一度。

童軍總會祝禧年 義演粵劇籌募大會

【本報訊】香港童軍總會為慶祝禧年，並籌募經費，特於本月廿三日（星期日）下午二時，在「新大戲院」舉行義演粵劇籌募大會。屆時將有粵劇名伶演出，歡迎各界人士踴躍參加。

社會福利署 大埔分處昨開幕

【本報訊】社會福利署大埔分處，於本月廿二日（星期日）下午二時，在「大埔政府大樓」舉行開幕典禮。署長親自蒞臨主持，並致詞歡迎各界人士。

甘肅街命案上訴 引導判案錯誤 死囚無罪獲釋

【本報訊】十九歲死囚林某，因甘肅街命案被判處終身監禁。上訴法院在審理後，認為原審法官在引導判案時出現重大錯誤，遂裁定林某無罪，並獲釋。

今天賽馬電腦貼士

【本報訊】電腦專家為本報提供今日賽馬貼士如下：
第一場：三場三捷，三場三捷，三場三捷。
第二場：三場三捷，三場三捷，三場三捷。
第三場：三場三捷，三場三捷，三場三捷。
第四場：三場三捷，三場三捷，三場三捷。
第五場：三場三捷，三場三捷，三場三捷。
第六場：三場三捷，三場三捷，三場三捷。
第七場：三場三捷，三場三捷，三場三捷。
第八場：三場三捷，三場三捷，三場三捷。
第九場：三場三捷，三場三捷，三場三捷。
第十場：三場三捷，三場三捷，三場三捷。



（上）本港首次舉行的四十八小時長途賽車，參加比賽的車輛，在賽道上疾馳。圖為賽車手在賽道上駕駛，背景為觀眾席和賽道旁的建築。

六百多哩長途車賽 五十八輛昨晚出發

【本報訊】香港首次舉行的四十八小時長途賽車，於昨晚（廿二日）晚上八時，在「新大戲院」舉行出發儀式。共有五十八輛賽車參加，由多位知名賽車手駕駛。

港在長外尼印 談會文鯨周與

【本報訊】印度外交部長馬尼拉，於本月廿二日訪問香港，並與香港政府官員會談。雙方就加強印港關係及經濟合作等問題交換意見。

九龍城住戶 失竊財物 七千餘元

【本報訊】九龍城區一間民宅，於本月廿二日（星期日）下午二時，發生一起失竊案。警方接報後趕到現場，但未能及時破案。據悉，失竊財物價值約七千餘元。

八歲女童 被貨車撞死

【本報訊】一名八歲女童，於本月廿二日（星期日）下午二時，在「新大戲院」附近被一輛貨車撞倒並碾死。警方正在調查事故原因，並呼籲目擊者提供線索。

大埔兩飛鷹爭女爭地盤 血鬥前十一人被捕 有一名為鄉紳之子

【本報訊】大埔區發生一起涉及兩名飛鷹的爭鬥事件，雙方因爭奪一名女子及地盤而發生衝突。警方在接報後趕到現場，並逮捕了十一名涉案人員。其中一名被捕者為當地鄉紳之子。

我愛我的派克筆

要不是有人送來一小包禮物我幾乎完全忘記了曾有過那麼一回事。我漠然地打開小包見到一張附來的便條：「上次我還沒有機會向你道謝。你已匆匆離去你送回給我那個被遺失的公事包內存有許多重要文件我不知該怎樣答謝你的好意請收下這件小小禮物聊表我衷心的感謝。我再打開那個禮盒裡面是一支名貴非常純銀原子筆。」

派克萬國型
純銀筆桿
極其耐用性能
卓越超群

徵求譯名

本報徵求譯名，凡有譯名者，請將譯名寄至本報編輯部。本報將根據譯名之準確性及創意，給予適當之獎金。詳情請洽本報編輯部。

林犀結化

（主治）此藥乃獨家秘方，專治一切皮膚病，如疥瘡、濕疹、牛皮癬等。藥效顯著，見效快，不復發。每盒售價五元，各大藥房均有代售。

腎氣足

腎氣足則元氣足，元氣足則精神足。故醫者必先補腎氣。本藥專治腎虛、腰酸背痛、精神不振等症。服後能補腎氣、強筋骨、增進食慾。每瓶售價十元，各大藥房均有代售。

首烏丸

首烏丸為滋陰補腎之聖藥，能補血、強身、延年益壽。凡有血虛、貧血、體弱多病者，服之必能奏效。每瓶售價十五元，各大藥房均有代售。

首烏丸

首烏丸為滋陰補腎之聖藥，能補血、強身、延年益壽。凡有血虛、貧血、體弱多病者，服之必能奏效。每瓶售價十五元，各大藥房均有代售。

旗昌洋行

旗昌洋行經銷各國名廠電器，如電燈、電扇、收音機等。品質優良，價格公道。歡迎各界人士光臨選購。地址：香港中環皇后大道中。

旗昌洋行

旗昌洋行經銷各國名廠電器，如電燈、電扇、收音機等。品質優良，價格公道。歡迎各界人士光臨選購。地址：香港中環皇后大道中。

深水步四賊 劫遠東銀行 元餘萬五掠電閃

【本報訊】四名持利刃及類似槍械的匪徒，在光天化日下，乘隙闖入深水步（即深水灣）遠東銀行，掠去現金五萬餘元，並掠去金銀首飾及衣物等，匪徒得手後，即向該行後方逃逸。據悉，該行在劫掠發生時，正處於營業時間，當時該行內有數名職員，匪徒在劫掠後，即向該行後方逃逸。據悉，該行在劫掠發生時，正處於營業時間，當時該行內有數名職員，匪徒在劫掠後，即向該行後方逃逸。

中巴短期加價 擬取消各站改隨時上落

【本報訊】中巴公司，當局尚未接獲中巴公司有關申請，但中巴公司表示，擬於下月一日起，將中巴公司之票價，由現時的每程一元，增加至一元二角。中巴公司表示，擬於下月一日起，將中巴公司之票價，由現時的每程一元，增加至一元二角。中巴公司表示，擬於下月一日起，將中巴公司之票價，由現時的每程一元，增加至一元二角。

十一對情侶 四名青年答騰

【本報訊】四名青年，因在深水步遠東銀行內，與十一對情侶，發生爭執，被警方拘捕。四名青年，因在深水步遠東銀行內，與十一對情侶，發生爭執，被警方拘捕。四名青年，因在深水步遠東銀行內，與十一對情侶，發生爭執，被警方拘捕。

私家車保險費提高 六月起加百分卅五 若干保險條款同時修訂

【本報訊】香港保險業同業公會，三、四兩月，將私家車保險費，由現時的每車每月一元，增加至一元三十五元。香港保險業同業公會，三、四兩月，將私家車保險費，由現時的每車每月一元，增加至一元三十五元。香港保險業同業公會，三、四兩月，將私家車保險費，由現時的每車每月一元，增加至一元三十五元。

邵氏嘉禾訟案 法官陪審員定期 看三套「獨臂刀」

【本報訊】邵氏兄弟與嘉禾公司，因「獨臂刀」案，將於下月一日起，在法官陪審員定期，看三套「獨臂刀」。邵氏兄弟與嘉禾公司，因「獨臂刀」案，將於下月一日起，在法官陪審員定期，看三套「獨臂刀」。邵氏兄弟與嘉禾公司，因「獨臂刀」案，將於下月一日起，在法官陪審員定期，看三套「獨臂刀」。

珠寶展覽會 本月底舉行 每日設幸運抽獎

【本報訊】香港珠寶展覽會，將於本月底舉行，每日設幸運抽獎。香港珠寶展覽會，將於本月底舉行，每日設幸運抽獎。香港珠寶展覽會，將於本月底舉行，每日設幸運抽獎。

亞米茄開表

能提醒約會
亞米茄開表，能提醒約會，是亞米茄公司之最新發明。亞米茄開表，能提醒約會，是亞米茄公司之最新發明。亞米茄開表，能提醒約會，是亞米茄公司之最新發明。

波靜李

專治風濕、腰痛、坐骨神經痛、胸膈及四肢疼痛。
波靜李，專治風濕、腰痛、坐骨神經痛、胸膈及四肢疼痛。波靜李，專治風濕、腰痛、坐骨神經痛、胸膈及四肢疼痛。

風濕腰痛

德國風濕膏藥
專治：風濕、腰痛、坐骨神經痛、胸膈及四肢疼痛。
德國風濕膏藥，專治：風濕、腰痛、坐骨神經痛、胸膈及四肢疼痛。德國風濕膏藥，專治：風濕、腰痛、坐骨神經痛、胸膈及四肢疼痛。



芝柏表

款式 371 女庄 18K白金鑲鑽石10顆，配白金鍊 \$2,400
款式 9183 男庄 18K黃金 \$740
款式 535 女庄 18K白金配白金鍊 \$1,450
GIRARD-PERREGAUX